

MAGYARORSZÁG KORMÁNYA

T/6188. számú

törvényjavaslat

az Európa Tanács felülvizsgált filmkoprodukciós egyezménye kihirdetéséről

Előadó:

Dr. Kásler Miklós

emberi erőforrások minisztere

Budapest, 2019. május

2019. évi ... törvény

az Európa Tanács felülvizsgált filmkoprodukciós egyezménye kihirdetéséről

1. § Az Országgyűlés e törvénnyel felhatalmazást ad az Európa Tanács filmkoprodukciós egyezménye (felülvizsgált) (a továbbiakban: Egyezmény) kötelező hatályának elismerésére.
2. § Az Országgyűlés az Egyezményt e törvénnyel kihirdeti.
3. § Az Egyezmény hiteles angol nyelvű szövege és hivatalos magyar nyelvű fordítása a következő:

“Council of Europe Convention on Cinematographic Co-production (revised)

Preamble

The member States of the Council of Europe and the other States Parties to the European Cultural Convention (ETS No. 18), signatory hereto,

Considering that the aim of the Council of Europe is to achieve greater unity between its members in order, in particular, to safeguard and promote the ideals and principles which form their common heritage;

Considering that freedom of creation and freedom of expression constitute fundamental elements of these principles;

Considering that fostering the cultural diversity of the various European countries is one of the aims of the European Cultural Convention;

Having regard to the UNESCO Convention on the Protection and Promotion of the Diversity of Cultural Expressions (Paris, 20 October 2005), which recognises cultural diversity as a defining characteristic of humanity and strives to strengthen the creation, production, dissemination, distribution and enjoyment of cultural expressions;

Considering that cinematographic co-production, an instrument of creation and expression of cultural diversity on a global scale, should be reinforced;

Aware that film is an important means of cultural and artistic expression with an essential role in upholding the freedom of expression, diversity and creativity, as well as democratic citizenship;

Determined to develop these principles and recalling the recommendations of the Committee of Ministers to member States on the cinema and the audiovisual field, and particularly Recommendation Rec(86)3 on the promotion of audiovisual production in Europe and Recommendation CM/Rec(2009)7 on national film policies and the diversity of cultural expressions;

Acknowledging that Resolution Res(88)15 setting up a European Support Fund for the Co-production and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works “Eurimages” has been amended to allow the accession of non-member States;

Resolved to achieve these objectives thanks to a common effort to foster co-operation and define rules which adapt themselves to cinematographic co-productions as a whole;

Considering that the adoption of common rules tends to decrease restrictions and encourage co-operation in the field of cinematographic co-production;

Considering the technological, economic and financial evolution of the film industry since the opening for signature of the European Convention on Cinematographic Co-production (ETS No. 147) in 1992;

Believing that this development necessitates a revision of the 1992 Convention in order to ensure the continued relevance and effectiveness of this framework for cinematographic co-production;

Acknowledging that the present Convention is intended to replace the European Convention on Cinematographic Co-production,

Have agreed as follows:

Chapter I – General provisions

Article 1 – Aim of the Convention

The Parties to this Convention undertake to promote the development of international cinematographic co-production in accordance with the following provisions.

Article 2 – Scope

- (1) This Convention shall govern relations between the Parties in the field of multilateral co-productions originating in the territory of the Parties.
- (2) This Convention shall apply:
 - a) to co-productions involving at least three co-producers, established in three different Parties to the Convention; and
 - b) to co-productions involving at least three co-producers established in three different Parties to the Convention and one or more co-producers that are not established in such Parties. The total contribution of the co-producers who are not established in the Parties to the Convention may not, however, exceed 30% of the total cost of the production.

In all cases, this Convention shall only apply on condition that the work meets the definition of an officially co-produced cinematographic work as defined in Article 3, sub-paragraph c, below.

- (3) The provisions of bilateral agreements concluded between the Parties to this Convention shall continue to apply to bilateral co-productions.

In the case of multilateral co-productions, the provisions of this Convention shall override those of bilateral agreements between Parties to the Convention. The provisions concerning

bilateral co-productions shall remain in force if they do not contravene the provisions of this Convention.

- (4) In the absence of any agreement governing bilateral co-production relations between two Parties to this Convention, the Convention shall also apply to bilateral co-productions, unless a reservation has been made by one of the Parties involved under the terms of Article 22.

Article 3 – Definitions

For the purposes of this Convention:

- a) the term “cinematographic work” shall mean a work of any length or medium, in particular cinematographic works of fiction, animation and documentaries, which complies with the provisions governing the film industry in force in each of the Parties concerned and is intended to be shown in cinemas;
- b) the term “co-producers” shall mean cinematographic production companies or producers established in the Parties to this Convention and bound by a co-production contract;
- c) the term “officially co-produced cinematographic work” (hereafter “the film”) shall mean a cinematographic work which meets the conditions laid down in Appendix II, which is an integral part of this Convention;
- d) the term “multilateral co-production” shall mean a cinematographic work produced by at least three co-producers as defined in Article 2, paragraph 2, above.

Chapter II – Rules applicable to co-productions

Article 4 – Assimilation to national films

- (1) Cinematographic works made as multilateral co-productions and falling within the scope of this Convention shall be entitled to the benefits granted to national films by the legislative and regulatory provisions in force in each of the Parties to this Convention participating in the co-production concerned.
- (2) The benefits shall be granted to each co-producer by the Party in which the co-producer is established, under the conditions and limits provided for by the legislative and regulatory provisions in force in that Party and in accordance with the provisions of this Convention.

Article 5 – Conditions for obtaining co-production status

- (1) Any co-production of cinematographic works shall be subject to the approval of the competent authorities of the Parties in which the co-producers are established, after consultation between the competent authorities and in accordance with the procedures laid down in Appendix I. This appendix shall form an integral part of this Convention.
- (2) Applications for co-production status shall be submitted for approval to the competent authorities according to the application procedure laid down in Appendix I. This approval

shall be final except in the case of failure to comply with the initial undertakings concerning artistic, financial or technical matters.

- (3) Projects of a blatantly pornographic nature or those that advocate discrimination, hate or violence or openly offend human dignity cannot be accorded co-production status.
- (4) The benefits provided by co-production status shall be granted to co-producers who are deemed to possess adequate technical and financial means, and sufficient professional qualifications.
- (5) Each Contracting State shall designate the competent authorities mentioned in paragraph 2 above by means of a declaration made at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession. This declaration may be modified at any time afterwards.

Article 6 – Proportions of contributions from each co-producer

- (1) In the case of multilateral co-production, the minimum contribution may not be less than 5% and the maximum contribution may not exceed 80% of the total production cost of the cinematographic work. When the minimum contribution is less than 20% or the co-production is financial only, the Party concerned may take steps to reduce or bar access to national production support schemes.
- (2) When this Convention takes the place of a bilateral agreement between two Parties under the provisions of Article 2, paragraph 4, the minimum contribution may not be less than 10% and the largest contribution may not exceed 90% of the total production cost of the cinematographic work. When the minimum contribution is less than 20% or the co-production is financial only, the Party concerned may take steps to reduce or bar access to national production support schemes.

Article 7 – Rights of co-producers to the cinematographic work

- (1) The co-production contract must guarantee to each co-producer joint ownership of the tangible and intangible property rights of the film. The contract shall include the provision that the film master (first completed version) shall be kept in a place mutually agreed by the co-producers, and shall guarantee them free access to it.
- (2) The co-production contract must also guarantee to each co-producer the right to access the material and the film master for use as a medium of duplication.

Article 8 – Technical and artistic participation

- (1) The contribution of each of the co-producers shall include effective technical and artistic participation. In principle, and in accordance with international obligations binding the Parties, the contribution of the co-producers relating to creative, technical and artistic personnel, cast and facilities, must be proportional to their investment.
- (2) Subject to the international obligations binding the Parties and to the demands of the screenplay, the crew involved in filming the work must be made up of nationals of the States

which are partners in the co-production, and post-production shall normally be carried out in those States.

Article 9 – Financial co-productions

- (1) Notwithstanding the provisions of Article 8, and subject to the specific conditions and limits laid down in the laws and regulations in force in the Parties, co-productions may be granted co-production status under the provisions of this Convention if they meet the following conditions:
 - a) include one or more minority contributions which may be financial only, in accordance with the co-production contract, provided that each national share is neither less than 10% nor more than 25% of the production costs;
 - b) include a majority co-producer who makes an effective technical and artistic contribution and satisfies the conditions for the cinematographic work to be recognised as a national work in his or her country;
 - c) help to promote cultural diversity and intercultural dialogue; and
 - d) are embodied in co-production contracts which include provisions for the distribution of receipts.
- (2) Financial co-productions shall only qualify for co-production status once the competent authorities have given their approval in each individual case, in particular taking into account the provisions of Article 10 below.

Article 10 – General balance

- (1) A general balance must be maintained in the cinematographic relations of the Parties, with regard both to the total amount invested and the artistic and technical participation in co-production cinematographic works.
- (2) A Party which, over a reasonable period, observes a deficit in its co-production relations with one or more other Parties may withhold its approval of a subsequent co-production until balanced cinematographic relations with that or those Parties have been restored.

Article 11 – Entry and residence

In accordance with the laws and regulations and international obligations in force, each Party shall facilitate entry and residence, as well as the granting of work permits in its territory, of technical and artistic personnel from other Parties participating in a co-production. Similarly, each Party shall permit the temporary import and re-export of equipment necessary to the production and distribution of cinematographic works falling within the scope of this Convention.

Article 12 – Credits of co-producing countries

- (1) Co-producing countries shall be credited in co-produced cinematographic works.

- (2) The names of these countries shall be clearly mentioned in the credit titles, in all publicity and promotion material and when the cinematographic works are being shown.

Article 13 – Export

When a co-produced cinematographic work is exported to a country where imports of cinematographic works are subject to quotas and one of the co-producing Parties does not have the right of free entry for its cinematographic works to the importing country:

- a) the cinematographic work shall normally be added to the quota of the country which has the majority participation;
- b) in the case of a cinematographic work which comprises an equal participation from different countries, the cinematographic work shall be added to the quota of the country which has the best opportunities for exporting to the importing country;
- c) when the provisions of sub-paragraphs a) and b) above cannot be applied, the cinematographic work shall be entered in the quota of the Party which provides the director.

Article 14 – Languages

When according co-production status, the competent authority of a Party may demand from the co-producer established therein a final version of the cinematographic work in one of the languages of that Party.

Article 15 – Festivals

Unless the co-producers decide otherwise, co-produced cinematographic works shall be shown at international festivals by the Party where the majority co-producer is established, or, in the case of equal financial participation, by the Party which provides the director.

Chapter III – Final provisions

Article 16 – Effects of the Convention

- (1) This Convention shall replace, as regards its States Parties, the European Convention on Cinematographic Co-production, which was opened for signature on 2 October 1992.
- (2) In relations between a Party to the present Convention and a Party to the 1992 Convention which has not ratified the present Convention, the 1992 Convention shall continue to apply.

Article 17 – Follow-up of the Convention and amendments to Appendices I and II

- (1) The Board of Management of the European Support Fund for the Co-production and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works “Eurimages” shall be responsible for the follow-up of this Convention.

- (2) Any Party to this Convention which is not a member of “Eurimages” may be represented and have one vote in the Board of Management of “Eurimages” when the Board carries out the tasks assigned to it by this Convention.
- (3) In order to promote the effective application of the Convention, the Board of Management of “Eurimages” may:
 - a) make proposals to facilitate the exchange between Parties of experience and good practice;
 - b) formulate its opinion on any question concerning the application and the implementation of this Convention and make specific recommendations to Parties in this respect.
- (4) In order to update the provisions of Appendices I and II of this Convention to ensure their continuing relevance to common practices in the cinematographic industry, amendments may be proposed by any Party, by the Committee of Ministers or by the Board of Management of the European Support Fund for the Co-production and Distribution of Creative Cinematographic and Audiovisual Works “Eurimages”. They shall be communicated by the Secretary General of the Council of Europe to the Parties.
- (5) After having consulted the Parties, the Committee of Ministers may adopt an amendment proposed in accordance with paragraph 4 by the majority provided for in Article 20.d), of the Statute of the Council of Europe. The amendment shall enter into force following the expiry of a period of one year after the date on which it has been forwarded to the Parties. During this period, any Party may notify the Secretary General of any objection to the entry into force of the amendment in its respect.
- (6) If one third of the Parties notifies the Secretary General of the Council of Europe of an objection to the entry into force of the amendment, the amendment shall not enter into force.
- (7) If less than one third of the Parties notifies an objection, the amendment shall enter into force for those Parties which have not notified an objection.
- (8) Once an amendment has entered into force in accordance with paragraphs 5 and 7 of this article and a Party has notified an objection to it, this amendment shall come into force in respect of the Party concerned on the first day of the month following the date on which the Party has notified the Secretary General of the Council of Europe of its acceptance of the amendment. A Party which has made an objection may withdraw it at any time by notifying the Secretary General of the Council of Europe.
- (9) If the Committee of Ministers adopts an amendment, a State or the European Union may not express its consent to be bound by the Convention without accepting at the same time the amendment.

Article 18 – Signature, ratification, acceptance, approval

- (1) This Convention shall be open for signature by the member States of the Council of Europe and the other States Parties to the European Cultural Convention which may express their consent to be bound by:

- a) signature without reservation as to ratification, acceptance or approval; or
 - b) signature subject to ratification, acceptance or approval, followed by ratification, acceptance or approval.
- (2) Instruments of ratification, acceptance or approval shall be deposited with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 19 – Entry into force

- (1) The Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date on which three States, including at least two member States of the Council of Europe, have expressed their consent to be bound by the Convention in accordance with the provisions of Article 18.
- (2) In respect of any signatory State which subsequently expresses its consent to be bound by it, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of signature or of the deposit of the instrument of ratification, acceptance or approval.

Article 20 – Accession of non-member States

- (1) After the entry into force of this Convention, the Committee of Ministers of the Council of Europe may, after consultation of the Parties, invite any State not a member of the Council of Europe, as well as the European Union, to accede to this Convention, by a decision taken by the majority provided for in Article 20.d), of the Statute of the Council of Europe, and by the unanimous vote of the representatives of the Contracting States entitled to sit on the Committee of Ministers.
- (2) In respect of any acceding State or of the European Union, in the event of its accession, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of deposit of the instrument of accession with the Secretary General of the Council of Europe.

Article 21 – Territorial clause

- (1) Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, specify the territory or territories to which this Convention shall apply.
- (2) Any Party may, at any later date, by a declaration addressed to the Secretary General of the Council of Europe, extend the application of this Convention to any other territory specified in the declaration. In respect of such territory, the Convention shall enter into force on the first day of the month following the expiration of a period of three months after the date of receipt of the declaration by the Secretary General.
- (3) Any declaration made under the two preceding paragraphs may, in respect of any territory specified in such a declaration, be withdrawn by a notification addressed to the Secretary General. The withdrawal shall become effective on the first day of the month following the

expiration of a period of three months after the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 22 – Reservations

- (1) Any State may, at the time of signature or when depositing its instrument of ratification, acceptance, approval or accession, declare that Article 2, paragraph 4, does not apply to its bilateral co-production relations with one or more Parties. Moreover, it may reserve the right to fix a maximum participation share different from that laid down in Article 9, paragraph 1.a). No other reservation may be made.
- (2) Any Party which has made a reservation under the preceding paragraph may wholly or partly withdraw it by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe. The withdrawal shall take effect on the date of receipt of such notification by the Secretary General.

Article 23 – Denunciation

- (1) Any Party may, at any time, denounce this Convention by means of a notification addressed to the Secretary General of the Council of Europe.
- (2) Such denunciation shall become effective on the first day of the month following the expiration of a period of six months after the date of receipt of the notification by the Secretary General.

Article 24 – Notifications

The Secretary General of the Council of Europe shall notify the member States of the Council of Europe, as well as the European Union and any State which has acceded to this Convention or has been invited to do so, of:

- a) any signature;
- b) the deposit of any instrument of ratification, acceptance, approval or accession;
- c) any date of entry into force of this Convention in accordance with Articles 19, 20 and 21;
- d) any reservation and withdrawal of reservation made in pursuance of Article 22;
- e) any declaration made in accordance with Article 5, paragraph 5;
- f) any denunciation notified in accordance with Article 23;
- g) any other act, notification or communication relating to this Convention.

In witness whereof the undersigned, being duly authorised thereto, have signed this Convention.

Done at Rotterdam, this 30th day of January 2017, in English and French, both texts being equally authentic, in a single copy which shall be deposited in the archives of the Council of

Europe. The Secretary General of the Council of Europe shall transmit certified copies to the States mentioned in Article 18, paragraph 1, as well as to the European Union and any State which has been invited to accede to this Convention.

Appendix I – Application procedure

In order to benefit from the provisions of this Convention, the co-producers established in the Parties must, in due time before principal photography or principal animation commences, submit an application for provisional co production status and attach the documents listed below. These documents must reach the competent authorities in sufficient number for them to be communicated to the authorities of the other Parties at the latest one month before shooting commences:

- a declaration of the situation of the authors' rights;
- a synopsis of the film;
- a provisional list of the technical and artistic contributions from each of the countries involved;
- a budget and a provisional financing plan;
- a provisional production schedule;
- the co-production contract or a short-form agreement ("deal memo") made between the co-producers. This document must include clauses providing for the distribution of receipts or territories between the co-producers.

Final co-production status is granted on completion of the film and after examination of the following definitive production documents by the national authorities:

- a complete chain of title;
- a final script;
- a definitive list of the technical and artistic contributions from each of the countries involved;
- a final cost report;
- a definitive financing plan;
- the co-production contract made between the co-producers. This contract must include clauses providing for the distribution of receipts or territories between the co-producers.

National authorities can request any other document necessary for the evaluation of the application in accordance with national legislation.

The application and other documents shall be presented, if possible, in the language of the competent authorities to which they are submitted.

The competent national authorities shall send each other the application and attached documentation once they have been received. The competent authority of the Party with the minority financial participation shall not give its approval until the opinion of the Party with the majority financial participation has been received.

Appendix II – Definition of a qualifying cinematographic work

- (1) A cinematographic work of fiction qualifies as an official co-production in the sense of Article 3, sub-paragraph c), if with regard to the elements originating in the States Parties to the Convention, it obtains at least 16 points out of a possible total of 21, according to the list of elements set out below.
- (2) Having regard to the characteristics of the co-production, the competent authorities may, after consulting each other, grant co-production status to a work with a number of points that is less than the normally required 16 points.

Elements originating in States Parties to the Convention	Weighting points
Director	4
Scriptwriter	3
Composer	1
First role	3
Second role	2
Third role	1
Head of Department – cinematography	1
Head of Department – sound	1
Head of Department – picture editing	1
Head of Department – production or costume design	1
Studio or shooting location	1
Visual effects (VFX) or Computer-generated imagery (CGI) location	1
Post-production location	1
	<hr style="width: 20%; margin: 0 auto;"/> 21
N.B.	
First, second and third roles are determined by number of days worked.	

- (3) A cinematographic animation work qualifies as an official co-production in the sense of Article 3, sub-paragraph c), if it obtains at least 15 points out of a possible total of 23, according to the list of elements set out below.

- (4) Having regard to the characteristics of the co-production, the competent authorities may, after consulting each other, grant co-production status to a work with a number of points that is less than the normally required 15 points.

Elements originating in States Parties to the Convention	Weighting points
Conception	1
Script	2
Character design	2
Music composition	1
Directing	2
Storyboard	2
Chief decorator	1
Computer backgrounds	1
Layout (2D) <i>or</i> layout and camera blocks (3D)	2
75% of expenses for animation in States Parties to the Convention	3
75% of the cleaning, inter-betweening and colouring in States Parties to the Convention (2D)	
<i>or</i>	3
75% of the colouring, lighting, rigging, modelling and texturing in States Parties to the Convention (3D)	
Compositing <i>or</i> camera	1
Editing	1
Sound	1
	23

- (5) A cinematographic documentary work qualifies as an official co-production in the sense of Article 3, sub-paragraph c), if it obtains at least 50% of the total applicable points according to the list of elements set out below.
- (6) Having regard to the characteristics of the co-production, the competent authorities may, after consulting each other, grant co-production status to the work with less than the normally required 50% of the total applicable points.

Elements originating in States Parties to the Convention	Weighting points
Director	4
Scriptwriter	1
Camera	2
Editor	2

Researcher	1
Composer	1
Sound	1
Shooting location	1
Post-production location	2
Visual effects (VFX) or Computer-generated imagery (CGI) location	1
	16

„
„Az Európa Tanács filmkoprodukcións egyezménye (felülvizsgált)

Preambulum

Az Európa Tanács tagállamai és az Európai kulturális egyezmény (az ET szerződése sorozatában a 18. számú) egyéb részesei mint Felek,

Arra való tekintettel, hogy az Európa Tanács célja a tagjai közötti nagyobb egység megteremtése, különösen azért, hogy védje és támogassa a közös örökségüket jelentő eszméket és elveket;

Arra való tekintettel, hogy az alkotás és az önkifejezés szabadsága alapvető elemei ezen elveknek;

Arra való tekintettel, hogy a különböző európai országok kulturális sokszínűségének előmozdítása az Európai kulturális egyezmény egyik célja;

Tekintettel a kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról szóló UNESCO-egyezményre (Párizs, 2005. október 20.), amely a kulturális sokszínűséget az emberiség meghatározó jellemzőjének ismeri el, és törekvései között szerepel a kulturális kifejezések megalkotásának, előállításának, terjesztésének, területi elosztásának és élvezetének javítása;

Abból a célból, hogy a filmkoprodukció – mint a kulturális sokszínűség globális szintű alkotó- és kifejezőeszköze – megerősödjön;

Annak tudatában, hogy a film a kulturális és művészeti kifejezés fontos eszköze, amely meghatározó szerepet tölt be az önkifejezés, a sokszínűség és kreativitás szabadságának – valamint a demokratikus polgári magatartásnak – a fenntartásában;

Azzal az elhatározással, hogy továbbfejlesszék ezen elveket, valamint figyelembe véve a Miniszteri Bizottság tagállamokhoz intézett, a filmszínházra és az audiovizuális világra vonatkozó ajánlásait, különösen pedig az audiovizuális produkciók európai előmozdítására vonatkozó Rec(86)3. számú, valamint a nemzeti filmpolitikáról és a kulturális kifejezések sokszínűségéről szóló CM/Rec(2009)7 számú ajánlásokat;

Elismerve, hogy a kreatív filmművészeti és audiovizuális alkotások koprodukciós gyártását és forgalmazását támogató európai alapot, az „Eurimages”-t létrehozó Res(88)15. számú határozat módosítása lehetővé tette nem tagállamok csatlakozását is;

Azzal az elhatározással, hogy ezen célkitűzéseket a kooperációt erősítő és a filmkoprodukciók egészéhez igazodó szabályok meghatározásával közös erővel valósítják meg;

Figyelembe véve, hogy az egységes szabályok elfogadása elősegíti a korlátozások csökkenését és előmozdítja a filmkoprodukciók terén az együttműködést;

Figyelembe véve a filmiparban az európai filmkoprodukciós egyezmény (az ET szerződési sorozatában a 147. számú) 1992. évi aláírásra való megnyitása óta lezajlott technológiai, gazdasági és pénzügyi fejlődést;

Abban a hitben, hogy e fejlődéssel elkerülhetlenné válik az 1992-es egyezmény felülvizsgálata, annak érdekében, hogy ezzel a filmkoprodukciók e keretrendszerének folyamatos relevanciája és hatékonysága biztosítva legyen;

Elismerve, hogy a jelen egyezmény célja, hogy az európai filmkoprodukciós egyezmény helyébe lépjen;

az alábbiakban állapodtak meg:

I. fejezet – Általános rendelkezések

1. cikk – Az egyezmény célja

Az egyezményben részes Felek vállalják, hogy az alábbi rendelkezésekkel összhangban előmozdítják a nemzetközi filmkoprodukciók fejlesztését.

2. cikk – Hatály

(1) A jelen egyezmény szabályozza a Felek közötti kapcsolatokat a Felek területén kezdeményezett multilaterális koprodukciók terén.

(2) A jelen egyezmény hatálya kiterjed:

- a) olyan koprodukciókra, amelyekben legalább három, az egyezményben részes három különböző országban működő filmelőállító cég vesz részt; valamint
- b) olyan koprodukciókra, amelyekben legalább három, az egyezményben részes három különböző országban működő filmelőállító cég, valamint egy vagy több olyan filmelőállító is részt vesz, amely nem a Felek országában működik. Azon filmelőállítóknak a produkcióhoz történő teljes hozzájárulása azonban, amelyek nem a Felek országaiban működnek, nem haladhatja meg a teljes gyártási költség 30 százalékát.

A fenti esetek bármelyikében az egyezmény kizárólag akkor alkalmazandó, ha az alkotás megfelel a jelen egyezmény 3. cikk c) pontja szerinti, hivatalos koprodukcióban készült filmművészeti alkotás fogalommeghatározásának.

- (3) A Felek között érvényben lévő kétoldalú megállapodások továbbra is érvényben maradnak a kétoldalú koprodukciónak tekintetében.

Multilaterális koprodukciónak esetében a jelen egyezmény rendelkezései a Felek közötti kétoldalú megállapodások rendelkezései helyébe lépnek. Abban az esetben, ha a kétoldalú koprodukciónak vonatkozó rendelkezések nem ütköznek a jelen egyezmény rendelkezéseibe, azok továbbra is hatályban maradnak.

- (4) Amennyiben nincs olyan megállapodás, amely szabályozná a Felek közötti kétoldalú koprodukciónak kapcsolatokat, a jelen egyezmény a kétoldalú koprodukciónak is kiterjed, azt az esetet kivéve, ha az érintett Felek valamelyike a jelen egyezmény 22. cikkének megfelelően fenntartást tett.

3. cikk – Fogalommeghatározások

A jelen egyezmény alkalmazása során:

- a) a „filmalkotás” kifejezés minden olyan alkotásra, elsősorban játékfilmre, animációs filmre és dokumentumfilmre vonatkozik, játékidőtől vagy médiumtól függetlenül, amely megfelel az egyezményben részes országokban érvényben levő, filmgyártást szabályozó rendelkezéseknek, és filmszínházakban történő bemutatás céljából készült;
- b) a „koprodukciónak részt vevő filmelőállító” kifejezés az egyezményben részes országokban működő filmelőállítókra vagy producerekre vonatkozik, amelyek vagy akik koprodukciónak szerződések aláírói;
- c) a „hivatalosan koprodukciónak készült filmművészeti alkotás” (a továbbiakban „film”) olyan filmművészeti alkotás, amely megfelel az egyezmény elválaszthatatlan részét képező II. függelékben meghatározott feltételeknek;
- d) a „multilaterális koprodukciónak” kifejezés olyan filmalkotásra vonatkozik, amelynek létrehozásában legalább három filmelőállító vesz részt a jelen egyezmény 2. cikke (2) bekezdésének megfelelően.

II. fejezet – A koprodukciónak vonatkozó szabályok

4. cikk – Azonos elbírálás a nemzeti filmekkel

- (1) Azok a multilaterális koprodukciónak készült filmalkotások, amelyek a jelen egyezmény hatálya alá esnek, ugyanazokra a kedvezményekre jogosultak, mint amelyek a koprodukciónak részt vevő, az egyezményben részes országok jogszabályai és egyéb rendelkezései szerint a nemzeti filmekre vonatkoznak.
- (2) A kedvezményeket a koprodukciónak részt vevő filmelőállító számára az a Fél biztosítja, ahol e filmelőállító működik, az adott országban érvényben levő jogszabályokban és egyéb rendelkezésekben foglalt feltételeknek és korlátozásoknak, valamint a jelen egyezmény rendelkezéseinek megfelelően.

5. cikk – A koprodukciónak minősítés elnyerésének feltételei

- (1) Minden filmkoprodukciót a koprodukcióban részt vevő filmelőállítók székhelye szerinti országok illetékes hatóságainak kell jóváhagynia. E jóváhagyás kibocsátása előtt az illetékes hatóságok a kérelemről egyeztetnek. Az idevonatkozó eljárás meg kell, hogy feleljen a jelen egyezmény elválaszthatatlan részét képező I. függelék rendelkezéseinek.
- (2) A koprodukciónak minősítés iránti kérelmet az I. függelékben foglalt kérelmezési eljárás szerint kell az illetékes hatóságokhoz benyújtani jóváhagyásra. Az ilyen jóváhagyás végleges, kivéve az olyan eseteket, amikor a kérelmezők képtelenek vállalt kötelezettségeiket teljesíteni a művészeti, pénzügyi vagy technikai körülményeket illetően.
- (3) Nem kaphatnak koprodukciónak minősítést az egyértelműen pornográf természetű, illetve a hátrányos megkülönböztetést, a gyűlöletet, illetve az erőszakot népszerűsítő, vagy az emberi méltóságot leplezetlenül sértő projektek.
- (4) A koprodukciónak státusszal együtt járó kedvezményeket olyan, koprodukcióban résztvevő filmelőállítók kaphatják meg, amelyekről feltételezhető, hogy rendelkeznek a szükséges technikai felszereltséggel, pénzügyi háttérrel és megfelelő szakmai felkészültséggel.
- (5) A szerződő államoknak meg kell jelölniük az e cikk (2) bekezdésében említett illetékes hatóságokat. Erre egy olyan nyilatkozatban kerülhet sor, amelyet a jelen egyezmény aláírásakor, vagy a ratifikációs, az elfogadási, a jóváhagyási vagy a csatlakozási okmányok letétbe helyezésekor tesznek. A nyilatkozat a későbbiekben bármikor módosítható.

6. cikk – A koprodukcióban résztvevők hozzájárulásának részarányai

- (1) Multilaterális koprodukció esetében a minimális hozzájárulás mértéke nem lehet a filmalkotás teljes gyártási költsége 5 százalékánál kevesebb, és maximális mértéke nem haladhatja meg e költség 80 százalékát. Amennyiben a minimális hozzájárulás nem éri el a 20 százalékot, vagy a koprodukció kizárólag pénzügyi jellegű, az érintett Fél lépéseket tehet a filmgyártást támogató nemzeti filmszakmai programok igénybevételeinek csökkentésére, vagy az előbbiekhöz való hozzáférés megakadályozására.
- (2) Abban az esetben, ha a jelen egyezmény a 2. cikk (4) bekezdésének megfelelően a Felek közötti kétoldalú megállapodásként alkalmazandó, a minimális hozzájárulás mértéke nem lehet a filmalkotás teljes gyártási költségének 10 százalékánál kevesebb, és a legnagyobb hozzájárulás sem haladhatja meg a filmalkotás teljes gyártási költségének 90 százalékát. Amennyiben a minimális hozzájárulás nem éri el a 20 százalékot, vagy a koprodukció kizárólag pénzügyi jellegű, az érintett Fél lépéseket tehet a filmgyártást támogató nemzeti filmszakmai programok igénybevételeinek csökkentésére, vagy az előbbiekhöz való hozzáférés megakadályozására.

7. cikk – A koprodukcióban résztvevők filmre vonatkozó jogai

- (1) A koprodukciónak szerződés biztosítja, hogy a koprodukcióban részt vevő filmelőállítókat a film dologi és szellemi tulajdonjogai közösen illetik meg. A szerződésnek tartalmaznia kell olyan kikötést, hogy a film eredeti műpéldányát (az első befejezett változatot) a koprodukcióban résztvevők által kölcsönösen elfogadott helyen kell tárolni, és részükre az akadálytalan hozzáférést biztosítani kell.

- (2) A koprodukciós szerződésben az egyes koproducerek számára ugyancsak garantálni kell a filmnyersanyaghoz és az eredeti műpéldányhoz mint másolási példányhoz való hozzáférési jogot.

8. cikk – Technikai és művészeti részvétel

- (1) A koprodukcióban résztvevők mindegyike köteles érdemi technikai és művészeti hozzájárulást tenni. Általánosságban, és a Felekre vonatkozó nemzetközi kötelezettségekkel összhangban, a koprodukcióban résztvevők alkotói, technikai és művészeti stábhoz, a műalkotásokban szereplő előadókhoz és a filmalkotások elkészítéséhez felhasznált felszerelésekhez való hozzájárulásának arányosnak kell lennie pénzügyi befektetésük nagyságával.
- (2) Az érintett Felekre vonatkozó nemzetközi kötelezettségeknek megfelelően és a forgatókönyv igényeit figyelembe véve, a filmalkotás elkészítésében részt vevő stábot azoknak az államoknak az állampolgáraiból kell összeállítani, amelyek részt vesznek az adott koprodukcióban, és általában az utómunkálatokat is a fenti országokban kell elvégezni.

9. cikk – Pénzügyi koprodukciók

- (1) A 8. cikk rendelkezéseinek sérelme nélkül, és a Felek törvényei és rendeletei szerinti különös feltételek és korlátozások figyelembevételével, a különböző országok együttműködésével létrejött filmalkotások koprodukciós minősítést kaphatnak a jelen egyezmény alapján, amennyiben megfelelnek a következő feltételeknek:
- a) a koprodukciós szerződésnek megfelelően, tartalmaznak egy vagy több, tisztán pénzügyi kisebbségi hozzájárulást is, feltéve, hogy az egyes országokra eső rész nem kisebb, mint a gyártási költség 10 százaléka, és nem nagyobb, mint annak 25 százaléka;
 - b) a koprodukció résztvevői között van egy többségi együttműködő is, amely érdemi technikai és művészeti hozzájárulást nyújt a projekthez, és megfelel azoknak a feltételeknek, amelyek alapján a készülő filmalkotás hazájában nemzeti műalkotásnak minősül;
 - c) támogatják a kulturális sokszínűség és a kultúrák közötti párbeszéd előmozdítását; valamint
 - d) olyan koprodukciós szerződések keretében készülnek, amelyek rendelkeznek a bevételek megfelelő elosztásáról.
- (2) A pénzügyi koprodukciók csak akkor kaphatnak koprodukciós minősítést, ha elnyerik az illetékes hatóságok egyedi hozzájárulását, különös tekintettel az alábbi, 10. cikk rendelkezéseire.

10. cikk – Általános részvételi egyensúly

- (1) A Feleknek a filmgyártási kapcsolataikban általában véve törekedniük kell az egyensúlyra mind a befektetett pénzeszközöket, mind a koprodukcióban előállított filmalkotásokhoz történő művészeti és technikai hozzájárulásukat illetően.

- (2) Azon Fél, amely egy adott ésszerű időszak tekintetében a filmkoprodukciónak kapcsolatok terén egy vagy több másik Féllel kapcsolatban az egyensúly hiányát tapasztalja, megtagadhatja további koprodukció jóváhagyását mindaddig, amíg az érintett Féllel vagy Felekkel a kiegyensúlyozott filmgyártási kapcsolatok helyre nem állnak.

11. cikk – Beutazás és tartózkodás

A hatályos törvényeknek, rendeleteknek és nemzetközi kötelezettségeknek megfelelően, mindegyik Fél köteles a területén a többi, koprodukcióban részt vevő Fél technikai és művészeti stábjára számára biztosítani a beutazást, a tartózkodást és a munkavállalási engedély megszerzését. Hasonlóképpen, mindegyik Fél engedélyezi a jelen egyezmény hatálya alá eső filmalkotások elkészítéséhez és forgalmazásához szükséges berendezések ideiglenes behozatalát, majd újbóli kivitelét.

12. cikk – A koprodukcióban részt vevő országok feltüntetése

- (1) A koprodukcióban részt vevő országokat megfelelően fel kell tüntetni a koprodukcióban készített filmalkotásokban.
- (2) Ezeknek az országoknak a nevét világosan fel kell tüntetni a film alkotóinak felsorolásakor, az összes népszerűsítő és reklámanyagban, valamint a filmalkotás bemutatásakor.

13. cikk – Export

Amennyiben egy koprodukcióban készült filmalkotást olyan országba exportálnak, ahol kvóta szabályozza a filmalkotások importját, és a koprodukcióban részt vevő valamelyik Félnek nincs joga arra, hogy filmalkotásával szabadon megjelenhessen az importáló országban, akkor:

- a) a filmalkotást általában annak az országnak a kvótájához adják hozzá, amelyiknek többségi részesedése volt a filmalkotás elkészítésében;
- b) olyan filmalkotás esetében, amelynek az elkészítésében a résztvevők egyenlő arányban osztoznak, a filmalkotást annak az országnak a kvótájához kell hozzáadni, amelyiknek a legjobb az esélyei arra, hogy az érintett importáló országba exportáljon;
- c) amennyiben a fenti a) és b) pontok nem alkalmazhatók, a filmalkotást annak a Félnek a kvótájához kell hozzáadni, amelyik a rendezőt adja.

14. cikk – Nyelvi előírások

A koprodukciós minősítés kibocsátásakor valamely érintett ország illetékes hatósága megkövetelheti az adott országban működő, a koprodukcióban részt vevő filmelőállítótól, hogy nyújtsa be a filmalkotás végleges változatát az adott ország valamelyik hivatalos nyelvén.

15. cikk – Fesztiválok

Annak az esetnek a kivételével, ha a koprodukcióban résztvevők másként döntenek, a koprodukcióban készített filmalkotásokat a nemzetközi fesztiválokon az a Fél mutatja be,

ahol a többségi részvételű koprodukciós partner működik. Amennyiben egy filmalkotás az alkotók egyenlő pénzügyi részvételével készült, a filmet az a Fél mutatja be, amelyik a rendezőt adja.

III. fejezet – Záró rendelkezések

16. cikk – Az egyezmény hatásai

- (1) Ami a részes Feleket illeti, az 1992. október 2-án aláírásra megnyitott európai filmkoprodukciós egyezmény helyébe a jelen egyezmény lép.
- (2) A jelen egyezményben részes Fél és az 1992-es egyezményben részes, azonban a jelen egyezményt még nem ratifikált Fél közötti kapcsolatok tekintetében továbbra is az 1992-es egyezmény az alkalmazandó.

17. cikk – Az egyezmény, valamint az I. és II. függelék módosításainak nyomon követése

- (1) Ezen egyezmény nyomon követéséért a kreatív filmművészeti és audiovizuális alkotások koprodukciós gyártását és forgalmazását támogató európai alap, az „Eurimages” igazgatósága felel.
- (2) Az egyezmény nem Eurimages tagként működő részes Felei is képviseltethetik magukat: az „Eurimages” igazgatóságában egy szavazattal rendelkeznek azon esetekben, amikor az igazgatóság a jelen egyezmény szerint rá ruházott feladatokat lát el.
- (3) Az egyezmény hatékony alkalmazásának előmozdítása céljából az „Eurimages” igazgatósága:
 - a) javaslatot tehet a Felek közötti tapasztalatszere és legjobb bevált gyakorlatok megosztásának elősegítésére;
 - b) véleményt formálhat az egyezmény alkalmazásának és végrehajtásának bármely kérdésében, és e tekintetben konkrét ajánlásokat is megfogalmazhat a Felek számára.
- (4) Jelen egyezmény I. és II. függelékében foglalt rendelkezések aktualizálása érdekében módosítási javaslatok nyújthatók be, abból a célból, hogy a rendelkezések folyamatosan igazodjanak a filmművészeti iparág mindennapi gyakorlatához. Módosítási javaslatot bármely Fél, a Miniszteri Bizottság, illetve a kreatív filmművészeti és audiovizuális alkotások koprodukciós gyártását és forgalmazását támogató európai alap, az „Eurimages” igazgatósága egyaránt benyújthat. A módosítási javaslatoknak a Felek felé történő kommunikációja az Európa Tanács Főtitkárának a feladata.
- (5) A Felekkel való egyeztetést követően a Miniszteri Bizottság az Európa Tanács Alapszabálya 20. cikkének d) pontjában foglalt többséggel elfogadhatja a (4) bekezdés szerinti módosítási javaslatot. A módosítás azon naptól számított egy év időtartam lejártát követően lép életbe, hogy a módosítást a Felek felé továbbították. A fenti időszak alatt a Főtitkár felé bármely Fél a tiltakozását fejezheti ki a szóban forgó módosítás hatálybalépésével szemben.
- (6) Amennyiben a Felek egyharmada tiltakozását fejezi ki az Európa Tanács Főtitkára felé a módosítás hatálybalépésével szemben, úgy a módosítás nem léphet hatályba.

- (7) Amennyiben a Felek kevesebb, mint egyharmada ad hangot ellenvetésének, úgy a módosítás azon Felek számára lép hatályba, amelyek nem fejezték ki a módosítás ellen tiltakozásukat.
- (8) Amennyiben jelen cikk (5) és (7) bekezdésével összhangban úgy lép hatályba módosítás, hogy azzal szemben valamely Fél a tiltakozását fejezte ki, úgy a módosítás az érintett Fél tekintetében az azt követő hónap első napján lép hatályba, hogy az érintett Fél az Európa Tanács Főtitkárát értesítette a módosítás általa történő elfogadásáról. A tiltakozását kifejező Fél ellenvetését bármikor visszavonhatja az Európa Tanács Főtitkárának szóló ilyen tárgyú értesítés útján.
- (9) Amennyiben a Miniszteri Bizottság módosítást fogad el, adott állam, illetve az Európai Unió csak úgy ismerheti el az egyezményt magára nézve kötelezőnek, ha egyúttal az érintett módosítást is elfogadja.

18. cikk – Aláírás, ratifikálás, elfogadás, jóváhagyás

- (1) A jelen egyezmény aláírásra nyitva áll az Európa Tanács tagállamai és az Európai kulturális egyezményben részes további tagállamok számára, amelyek egyetértésüket a következő módokon fejezhetik ki:
 - a) aláírással, fenntartás nélkül a ratifikálásra, elfogadásra vagy jóváhagyásra vonatkozóan; vagy
 - b) ratifikálást, elfogadást vagy jóváhagyást igénylő aláírással, amelyet azután ratifikálás, elfogadás vagy jóváhagyás követ.
- (2) A ratifikálási, elfogadási, illetve jóváhagyási okiratokat az Európa Tanács Főtitkáránál kell letétbe helyezni.

19. cikk – Hatálybalépés

- (1) A jelen egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely azon napot követő három hónapos időszak leteltét követi, amikor három állam, ideértve az Európa Tanács legalább két tagállamát, kötelezőnek ismeri el az egyezményt, a 18. cikk rendelkezéseinek megfelelően.
- (2) Bármely olyan aláíró állam vonatkozásában, amely az egyezmény kötelező hatályát ezt követően ismeri el, az egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely azt a napot követő három hónapos időszak letelte után következik, amikor az aláírás vagy a ratifikációs, elfogadási vagy jóváhagyási okirat letétbe helyezése megtörtént.

20. cikk – Azoknak az államoknak a csatlakozása, amelyek nem tagjai az Európa Tanácsnak

- (1) A jelen egyezmény hatálybalépését követően – a Felekkel folytatott egyeztetés alapján – az Európa Tanács Miniszteri Bizottsága felkérheti az Európai Uniót, illetve bármely olyan államot, amely nem tagja az Európa Tanácsnak arra, hogy csatlakozzon ezen egyezményhez, az Európa Tanács Alapszabálya 20. cikkének d) pontjában meghatározott többségi döntés és a Miniszteri Bizottságban képviselőre jogosult szerződő államok képviselőinek egyhangú szavazata alapján.

- (2) Bármely csatlakozó állam vagy az Európai Unió vonatkozásában, annak csatlakozása esetén, az egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely azon időpont utáni három hónapos időszak leteltét követi, amikor a csatlakozási okmányt letétbe helyezték az Európa Tanács Főtitkáránál.

21. cikk – Területi megszorítások

- (1) Aláírásakor vagy a ratifikációs, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okmány letétbe helyezésekor bármely állam meghatározhatja azt a területet vagy területeket, amelyekre a jelen egyezmény alkalmazandó.
- (2) Bármelyik Fél tetszőleges későbbi időpontban egy, az Európa Tanács Főtitkárának címzett nyilatkozatban kiterjesztheti a jelen egyezmény hatályát bármely más, a nyilatkozatban megjelölt területre. Az ilyen terület tekintetében az egyezmény a nyilatkozatnak a Főtitkár általi kézhezvételétől számított három hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.
- (3) Az előző két bekezdés alapján tett, bármely területtel kapcsolatos nyilatkozat visszavonható egy, a Főtitkárnak címzett értesítéssel. A visszavonás az értesítés Főtitkár általi kézhezvételétől számított három hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.

22. cikk – Fenntartások

- (1) Bármely állam az aláírásakor vagy a ratifikációs, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okmány letétbe helyezésekor kijelentheti, hogy 2. cikk (4) bekezdése nem vonatkozik kétoldalú koprodukciós kapcsolataira egy vagy több Fél vonatkozásában. Ugyancsak fenntarthatja a jogot arra, hogy a 9. cikk (1) bekezdés a) pontjától eltérő maximális részvételi arányt állapítson meg. Más fenntartás nem tehető.
- (2) Bármely Fél, amely az előző bekezdésnek megfelelően fenntartással élt, azt részben vagy egészében visszavonhatja az Európa Tanács Főtitkárának címzett értesítésében. Az ilyen visszavonás akkor lép életbe, amikor azt a Főtitkár megkapja.

23. cikk – Felmondás

- (1) Bármely Fél, bármikor felmondhatja a jelen egyezményt az Európa Tanács Főtitkárának címzett értesítéssel.
- (2) Az ilyen felmondás az értesítés Főtitkár általi kézhezvételétől számított hat hónapos időszak lejártát követő hónap első napján lép hatályba.

24. cikk – Értesítések

Az Európa Tanács Főtitkára köteles az Európa Tanács tagállamait, valamint az Európai Uniót és az egyezményhez csatlakozott vagy csatlakozásra meghívott valamennyi államot az alábbi eseményekről értesíteni:

- a) amennyiben az egyezményt újabb ország írta alá;

- b) amennyiben ratifikációs, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okmányt helyeztek letétbe;
- c) az egyezmény – 19., 20. és 21. cikk szerinti – hatálybalépése;
- d) a 22. cikk alapján tett fenntartás és fenntartás visszavonása;
- e) az 5. cikk (5) bekezdése alapján tett bármely nyilatkozat;
- f) a 23. cikknek megfelelően bejelentett felmondás;
- g) az egyezménnyel kapcsolatos bármely más fejlemény, értesítés vagy közlemény.

Fentiek hitelül a kellő meghatalmazással rendelkező alulírottak aláírásukkal látták el a jelen egyezményt.

Készült Rotterdamban, 2017. január 30. napján, angol és francia nyelven, amelyek mindegyike egyaránt hiteles, egyetlen példányban, amelyet az Európa Tanács levéltárában kell elhelyezni. Az Európa Tanács Főtitkára hiteles másolatokat küld a 18. cikk (1) bekezdésében említett államoknak, valamint az Európa Uniónak és az egyezményhez való csatlakozásra meghívott államoknak.

I. függelék – Kérelmezési eljárás

Ahhoz, hogy a székhelyük szerint a Felek területén működő koproducerek részesülhessenek az egyezmény által meghatározott kedvezményekből, a forgatás, illetve animációs tevékenység megkezdése előtt kellő idővel kérelmezniük kell az előzetes koprodukciós minősítés megadását. Kérelmükhöz az alább felsorolt dokumentumokat kell csatolniuk. Ezeket az okmányokat annyi példányban kell megküldeniük az illetékes hatóságoknak, hogy azokat a hatóságok a forgatás megkezdése előtt legkésőbb egy hónappal megküldhessék a többi Fél hatósági részére:

- nyilatkozat a szerzői jogok állapotáról;
- a filmalkotás szinopszisa;
- előzetes lista az egyes részt vevő országok technikai és művészeti hozzájárulásáról;
- költségvetés és előzetes pénzügyi terv;
- a gyártás előzetes ütemterve;
- a koprodukciós szerződés, illetve a koproducerek között létrejött előzetes megállapodás („üzletkötésre vonatkozó feljegyzés”). E dokumentumnak – záradék formájában – ki kell térnie arra is, hogy a résztvevők hogyan osztják fel a bevételeket, és hogy a forgalmazás milyen területi megosztásban történik.

A végleges koprodukciós minősítés a film elkészülésekor, és az alábbi végleges gyártási dokumentumok nemzeti hatóságok általi vizsgálatát követően adható meg:

- teljes jogszerzési láncolat;
- végleges forgatókönyv;
- végleges lista az egyes részt vevő országok technikai és művészeti hozzájárulásáról;

- költségekről szóló végső jelentés;
- végleges finanszírozási terv;
- a koproducerek között létrejött koprodukciós szerződés. A szerződésnek záradékban kell rendelkeznie arról, hogy a koproducerek hogyan osztják fel a bevételeket, és hogy a forgalmazás milyen területi megosztásban történik.

A nemzeti hatóságok – a nemzeti jogszabályokkal összhangban – a kérelem elbírálásához szükséges további dokumentumokat is bekérhetnek.

A kérelmet, valamint az egyéb dokumentumokat – amennyiben lehetséges – annak az illetékes hatóságnak a nyelvén kell benyújtani, ahova azok beadásra kerülnek.

Az illetékes nemzeti hatóságok az átvételt követően megküldik egymásnak a kérelmet és a csatolt dokumentációt. Annak a Félnek az illetékes hatósága, amely pénzügyileg kisebbségi résztvevője a koprodukciónak, nem adhat ki jóváhagyást mindaddig, amíg meg nem kapta a pénzügyi szempontból többségi részvételű Fél állásfoglalását.

II. függelék – Koprodukciónak minősülő filmművészeti alkotás meghatározása

- (1) Adott filmalkotás (játékfilm) akkor minősül a 3. cikk c) pontja értelmében hivatalos koprodukciónak, ha az egyezmény részes feleinek területéről származó elemek tekintetében legalább 16 pontot kap az elérhető 21 pontból – az alábbi elemeket felsoroló lista alapján.
- (2) Tekintettel a koprodukció tulajdonságaira – egymással folytatott egyeztetésüket követően –, az illetékes hatóságok úgy is dönthetnek, hogy megadják a koprodukciós minősítést az olyan alkotásnak, amely az alapesetben elvárt 16 pontnál kevesebb pontot ért el.

Az egyezmény részes feleitől származó elemek	Súlyozási pontok
Rendező	4
Forgatókönyvíró	3
Zeneszerző	1
Főszerep	3
Mellékszerep	2
További szerep	1
Részlegvezető – operatőr	1
Részlegvezető – zene	1
Részlegvezető – vágás	1
Részlegvezető – díszlet- vagy jelmeztervezés	1
Stúdió vagy forgatási helyszín	1
Vizuális effektusok (VFX) vagy számítógép által létrehozott mozgókép (CGI) előállításának helyszíne	1

Utómunkálatok helyszíne	21
Megjegyzés:	
Az olyan meghatározások, mint „főszerep”, „mellékszerep”, „további szerep” azt tükrözik, hogy egy-egy színész hány forgatási napon vesz részt.	

- (3) Adott animációs filmalkotás akkor minősül a 3. cikk c) pontja értelmében hivatalos koprodukciónak, ha legalább 15 pontot kap az elérhető 23 pontból – az alábbi elemeket felsoroló lista alapján.
- (4) Tekintettel a koprodukció tulajdonságaira – egymással folytatott egyeztetésüket követően –, az illetékes hatóságok úgy is dönthetnek, hogy megadják a koprodukciós minősítést az olyan alkotásnak, amely az alapesetben elvárt 15 pontnál kevesebb pontot ért el.

Az egyezmény részes feleitől származó elemek	Súlyozási pontok
Koncepció	1
Forgatókönyv	2
Karakterdesign	2
Zeneszerzés	1
Rendezés	2
Képes forgatókönyv	2
Díszlet- és látványterv	1
Számítógépes háttérmunkák	1
Beállítási rajz (2D) vagy beállítási rajz és kamerablokkok (3D)	2
Az animációs költségek 75%-a az egyezmény részes feleinél	3
A szűrés, fázisrajzolás és színezés 75%-a az egyezmény részes feleinél (2D)	
vagy	3
A színezés, világítás, bevilágítás, modellezés és textúrázás 75%-a az egyezmény részes feleinél (3D)	
Kompozitálás vagy kamera	1
Vágás	1
Hang	1
	23

- (5) Adott filmalkotás (dokumentumfilm) akkor minősül a 3. cikk c) pontja értelmében hivatalos koproduciónak, ha a megszerzhető összpontszám legalább 50%-át eléri – az alábbi elemeket felsoroló lista alapján.
- (6) Tekintettel a koprodukció tulajdonságaira – egymással folytatott egyeztetésüket követően –, az illetékes hatóságok úgy is dönthetnek, hogy megadják a koprodukciós minősítést az olyan alkotásnak, amely a megszerzhető összpontszám tekintetében az alapesetben elvárt 50%-nál gyengébb eredményt ért el.

Az egyezmény részes feleitől származó elemek	Súlyozási pontok
Rendező	4
Forgatókönyvíró	1
Kamera	2
Vágó	2
Kutató	1
Zeneszerző	1
Hang	1
Forgatási helyszín	1
Utómunkálatok helyszíne	2
Vizuális effektusok (VFX) vagy számítógép által létrehozott mozgókép (CGI) előállításának helyszíne	1
	16

„

4. § (1) Ez a törvény – a (2) bekezdésben meghatározott kivétellel – a kihirdetését követő napon lép hatályba.

(2) A 2. § és a 3. § az Egyezmény 19. cikk (2) bekezdésében meghatározott időpontban lép hatályba.

(3) Az Egyezmény, valamint a 2. § és a 3. § hatálybalépésének naptári napját a külpolitikáért felelős miniszter – annak ismertté válását követően – a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.

5. § Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a kultúráért felelős miniszter gondoskodik.

INDOKOLÁS

ÁLTALÁNOS INDOKOLÁS

Az Európa Tanács új, felülvizsgált filmkoprodukciós egyezményét (ETS 220. szám, a továbbiakban: Egyezmény) 2017. január 30-án, Rotterdamban nyitották meg aláírásra. Az Egyezmény, amely 2017. október 1-jén lépett hatályba, az 1992. október 2-án létrejött európai filmkoprodukciós egyezmény (ETS 147. szám, a továbbiakban: 147. sz. egyezmény) felülvizsgálatát valósítja meg. Több mint húsz évvel a 147. sz. egyezmény jóváhagyása után az európai filmgyártás rendszere alapvető technológiai, gazdasági és pénzügyi átalakuláson ment keresztül. Az európai filmipar egyre inkább nyitottá vált a világ különböző pontjairól származó felekkel folytatott cserére, amely indokoltá tette a 147. sz. egyezmény felülvizsgálatát.

Az Egyezmény előrelépést jelent a korábbi egyezményhez képest, mivel a nemzetközi koprodukciónak számára biztosít keretrendszert, nem csupán az európai koprodukciónak részére, összhangban a filmiparban megfigyelhető nemzetköziesítési tendenciával. A koprodukcióban résztvevők hozzájárulási részarányainak módosítása által a kisebb gyártási kapacitással rendelkező országok nagyobb eséllyel vehetnek részt mind a multilaterális, mind a bilaterális, nagyobb volumenű és szakmai hozadékkal járó koprodukciókban, és részesülhetnek a minősített koprodukcióknak járó nemzeti támogatásokban, adott esetben adókedvezményben. A koprodukciós minősítés kiadását szabályozó függelék, valamint a minősítés elnyeréséhez szükséges pontrendszer módosítására rugalmas lehetőséget kínál az Egyezmény. A pontozási rendszer differenciáltabb értékelést tesz lehetővé (játékfilmek, animációs filmek, dokumentumfilmek) és bevezeti a vizuális effektusok pontozását.

Az Egyezmény megerősítése fontos érdeke hazánknak, tekintettel arra, hogy az abban foglalt feltételek országunk számára az eddigieknél több koprodukciós filmalkotásban biztosítanak részvételi lehetőséget. A nemzetközi koprodukciók magasabb költségvetés lehetőségét nyújtják a koprodukciós partnerek állami és regionális támogatásai, adókedvezményei kölcsönös hozzájárása által, ezen túlmenően pedig hozzáférést biztosíthatnak szélesebb közönséghez, új területekhez is.

Magyarország 2019. április 29-én Strasbourgban aláírta az Egyezményt.

A nemzetközi szerződésekről szóló 2005. évi L. törvény 7. § (3) bekezdés b) pontjában, valamint a 9. § (1) bekezdésében foglaltakra tekintettel az Egyezmény az Országgyűlés feladat- és hatáskörébe tartozik, és azt az Országgyűlés e törvénnyel hirdeti ki.

Az Egyezmény kimondja, hogy a 147. sz. egyezmény helyébe a felülvizsgált Egyezmény lép. Ugyanakkor a 147. sz. egyezmény hatályban tartását indokolja, hogy az Egyezményt nem ratifikált felekkel való kapcsolatok tekintetében továbbra is a 147. sz. egyezmény az alkalmazandó.

Az Egyezmény tartalma összhangban áll az Európai Unió Működéséről Szóló Szerződés (EUMSZ) kultúrára vonatkozó 167. cikkével, amely szerint az Unió és a tagállamok erősítik az együttműködést harmadik országokkal és a kultúra területén hatáskörrel rendelkező nemzetközi szervezetekkel, különösen az Európa Tanáccsal. Az Egyezmény 20. cikkének (1) bekezdése értelmében az Európai Unió is csatlakozhat az Egyezményhez.

RÉSZLETES INDOKOLÁS

az 1-2. §-hoz

A nemzetközi szerződésekről szóló 2005. évi L. törvény 7. § (3) bekezdés *b*) pontjában, valamint a 9. § (1) bekezdésében foglaltakra tekintettel az Egyezmény az Országgyűlés feladat- és hatáskörébe tartozik, és azt az Országgyűlés e törvénnyel hirdeti ki.

a 3. §-hoz

A 3. § rögzíti az Egyezmény hiteles angol nyelvű szövegét és annak hivatalos magyar fordítását. Az Egyezmény főbb rendelkezései a következők:

Az Egyezmény tartalmi tagozódása:

- Preambulum
- I. fejezet – Általános rendelkezések
- II. fejezet – A koproduciókra vonatkozó szabályok
- III. fejezet – Záró rendelkezések
- I. függelék – Kérelmezési eljárás
- II. függelék – Koproduciónak minősülő filmművészeti alkotás meghatározása

Preambulum

A preambulumban az Egyezmény céljait az Európa Tanács célkitűzései, az Európai kulturális egyezmény, valamint az UNESCO kulturális kifejezések sokszínűségének védelméről és előmozdításáról szóló egyezménye szélesebb körű céljai közé sorolja, újra megerősítve a filmkoprodukciónak mint a kulturális sokszínűség megerősítésének és kifejezésének eszközét. Elismeri a filmnek az önkifejezés, a sokszínűség és a kreativitás, valamint a demokratikus állampolgári magatartás fenntartásához való hozzájárulását. A preambulumban meghatározza továbbá azon okokat, amelyekre tekintettel a 147. sz. egyezmény felülvizsgálata szükségessé vált.

I. fejezet – Általános rendelkezések

1. cikk – Az Egyezmény célja

E cikk a felülvizsgált Egyezmény célját határozza meg, amely a filmművészeti alkotások hivatalos koprodukciónak gyártásának előmozdítása.

2. cikk – Hatály

Az Egyezmény szabályozza a felek közötti kapcsolatokat a felek területén kezdeményezett multilaterális koprodukciónak terén. Az Egyezmény hatálya olyan koprodukciónak terjed ki, amelyekben legalább három, az Egyezmény részes feleinek három különböző országában működő filmelőállító cég vesz részt. Továbbá, olyan koproducerre is kiterjedhet, amely nem az Egyezmény részes fele szerinti ország területén működik, feltéve hogy a koprodukciónak legalább három olyan koproducer részt vesz, amelyek az Egyezmény részes feleinek területén működnek, és amelyek hozzájárulásukkal a koprodukciónak finanszírozásának legalább 70%-át adják.

Az Egyezmény ezenkívül két ország közötti kétoldalú megállapodásként is szolgálhat, amennyiben azok között nem jött létre kétoldalú koprodukciónak megállapodás, és amennyiben egyikük sem élt az Egyezmény 22. cikk szerinti fenntartás lehetőségével.

A felek között érvényben lévő kétoldalú megállapodások továbbra is érvényben maradnak a

kétoldalú koprodukciónak tekintetében. Többoldalú koprodukciónak esetében az Egyezmény rendelkezései felülírják a kétoldalú megállapodásoknak az Egyezmény rendelkezéseivel ellentétes rendelkezéseit.

3. cikk – Fogalom-meghatározások

A cikk meghatározza a filmalkotás, a koprodukciónak részt vevő filmelőállító, a hivatalosan koprodukciónak készült filmművészeti alkotás, valamint a multilaterális koprodukciónak fogalmát.

II. fejezet – A koprodukciónak vonatkozó szabályok

4. cikk – Azonos elbírálás a nemzeti filmekkel

Az Egyezmény hatálya alá eső, koprodukciónak készült filmalkotások a nemzeti filmalkotásokkal azonos elbírálása alá esnek, ily módon részesülhetnek az alkotásoknak járó nemzeti támogatásokból, adott esetben adókedvezményből.

5. cikk – A koprodukciónak minősítés elnyerésének feltételei

Minden filmkoprodukciónak a koprodukciónak részt vevő filmelőállítók székhelye szerinti országok illetékes hatóságainak kell jóváhagynia. E jóváhagyás kibocsátása előtt az illetékes hatóságok a kérelemről egyeztetnek. Az eljárás célja annak megállapítása, hogy a koprodukciónak megfelel-e az Egyezményben meghatározott szabályoknak. Minden szerződő állam kijelöli az Egyezmény alkalmazásáért felelős illetékes hatóságát. Magyarország részéről az illetékes hatóság a Nemzeti Média- és Hírközlési Hatóság (NMHH) – Magyar Nemzeti Filmiroda, amelynek kijelölését a mozgóképről szóló 2004. évi II. törvény (Mktv.) 33. § (2) bekezdése, illetve a mozgóképszakmai hatóság által vezetett nyilvántartások részletes szabályairól és az igazolások kiadásának rendjéről szóló 11/2012 (VIII. 9) NMHH rendelet 12. §-a tartalmazza. A koprodukciónak minősítés iránti kérelmet a I. Függelékben meghatározott eljárás szerint kell az illetékes hatóságokhoz benyújtani.

6. cikk – A koprodukciónak résztvevők hozzájárulásának részarányai

A 147. sz. egyezmény előrevetítette a **többoldalú koprodukciónak** tekintetében a minimális és maximális hozzájárulási szint meghatározását, melyet 10, illetve 70%-ban állapított meg. A 10%-os minimális hozzájárulási arány gyakorlati teljesítése azonban a kisebb gyártási kapacitású országok esetében nehéznek bizonyult, így azok nem vehettek részt nagyobb horderejű koprodukciónakban. Figyelembe véve, hogy a tapasztalt partnereket tömörítő, magasabb költségvetésű koprodukciónakban való részvétel a kisebb országok filmipari szakemberei számára lehetővé tenné, hogy értékes szaktudásra tegyenek szert, az Egyezmény a minimális hozzájárulási arányt 5%-ra, míg a maximális hozzájárulás mértékét 80%-ra módosította.

Amennyiben az Egyezmény a **kétoldalú koprodukciónak** jogi keretrendszerének megteremtésére szolgál, a minimális hozzájárulás mértéke 20%-ról 10%-ra csökken, míg a maximális hozzájárulás 80%-ról 90%-ra emelkedik.

A 20%-nál alacsonyabb kisebbségi hozzájárulás esetében a *kisebbségi koproducer származása szerinti ország* lépéseket tehet a nemzeti koprodukciónak támogató mechanizmusokhoz való hozzáférés korlátozására. A hozzáférés akkor is megakadályozható, ha a minimális hozzájárulás nem foglal magában az érintett koproducer részéről semmilyen érdemi technikai és művészeti részvételt.

7. cikk – A koprodukcióban résztvevők filmre vonatkozó jogai

Az Egyezmény szerinti koprodukciós szerződés biztosítja, hogy a koprodukcióban részt vevő filmelőállítókat a film dologi és szellemi tulajdonjogai közösen illetik meg. A szerződésnek tartalmaznia kell olyan kikötést, hogy a film eredeti műpéldányát (az első befejezett változatot) a koprodukcióban résztvevők által kölcsönösen elfogadott helyen kell tárolni, és részükre az akadálytalan hozzáférést biztosítani kell. A koprodukciós szerződésben az egyes koproducerek számára ugyancsak garantálni kell a filmnyersanyaghoz és az eredeti műpéldányhoz mint másolási példányhoz való hozzáférési jogot.

8. cikk – Technikai és művészeti részvétel

Az Egyezmény a koprodukcióban készült alkotáshoz hozzárendeli a koprodukcióban részt vevő országok, illetve partnerek nemzetiségét. A nemzetiség elismerésének vissza kell tükröződnie az érintett ország stábjá technikai és művészeti részvételében, a technikai és művészeti részvételnek pedig arányban kell lennie a koproducer pénzügyi részvételével. Az utómunkálatokat is olyan országban kell elvégezni, amely a koprodukcióban részt vesz.

9. cikk – Pénzügyi koprodukciók

Az Egyezménynek nem célja a tisztán pénzügyi hozzájárulásra épülő koprodukciók széles körű alkalmazásának támogatása. Általánosságban alapelveként a 8. cikkben meghatározottakat kell követni, miszerint a pénzügyi részvételhez illeszkedő technikai és művészeti hozzájárulásról az egyes koproducereknek kell gondoskodniuk. Mindazonáltal, annak lehetővé tétele céljából, hogy az Egyezmény egyfajta keretrendszer teremtse azon produkciók számára, ahol a projekt kulturális identitása tiszteletben tartásának és a koherens művészeti döntések biztosításának szükségessége nem összeegyeztethető a kisebbségi résztvevő érdemi technikai és művészeti kooperációjával, bizonyos korlátok között tisztán pénzügyi részvétel is előíranyozható.

Tekintettel a pénzügyi koprodukciókra vonatkozó egyedi követelményekre, a tisztán pénzügyi kisebbségi hozzájárulás a teljes gyártási költség legalább 10, legfeljebb 25%-a lehet. A 6. cikk értelmében, amennyiben a hozzájárulás kevesebb, mint 20% és az kizárólag pénzügyi jellegű, úgy az érintett fél lépéseket tehet a nemzeti támogató programok igénybevételének csökkentésére vagy megakadályozására.

10. cikk – Általános részvételi egyensúly

E cikk bevezeti a filmművészeti kapcsolatok általános egyensúlyának fogalmát azzal, hogy a feleknek a filmgyártási kapcsolataikban általában véve erre kell törekedniük. Emellett lehetővé teszi a felek számára az egyensúly újbóli létrehozásának sürgetését abban az esetben, ha azok az adott országgal kialakított koprodukcióikban a viszonyosság hiányát tapasztalják.

11. cikk – Beutazás és tartózkodás

A cikk arról határoz, hogy mindegyik fél köteles a többi, koprodukcióban részt vevő fél technikai és művészeti stábjá számára biztosítani a beutazást, a tartózkodást és a munkavállalási engedély megszerzését. Hasonlóképpen, mindegyik fél engedélyezi az Egyezmény hatálya alá eső filmalkotások elkészítéséhez és forgalmazásához szükséges berendezések ideiglenes behozatalát, majd újbóli kivitelét.

12. cikk – A koprodukcióban részt vevő országok feltüntetése

A cikk előírja, hogy a koprodukcióban részt vevő országokat megfelelően fel kell tüntetni a koprodukcióban készített filmalkotásokban, a film alkotóinak felsorolásakor, az összes népszerűsítő és reklámanyagban, valamint a filmalkotás bemutatásakor.

13. cikk – Export

A cikk rendelkezik arról, hogy amennyiben egy koprodukcióban készült filmalkotást olyan országba exportálnak, ahol kvóta szabályozza a filmalkotások importját és a koprodukcióban résztvevő valamelyik félnek nincs joga ahhoz, hogy filmalkotásával szabadon megjelenhessen az importáló országban, akkor a többségi, a jobb export-lehetőséggel rendelkező, vagy a rendezőt adó országnak a kvótájához adják hozzá a filmalkotást.

14. cikk – Nyelvi előírások

A cikk arról rendelkezik, hogy a filmalkotásnak a koprodukcióban részt vevő országokban történő forgalmazásának lehetővé tétele érdekében az érintett országok megkövetelhetik a végső változat saját, hivatalos nyelvükön történő bemutatását.

15. cikk – Fesztiválok

A cikk arról rendelkezik fő szabályként, hogy a koprodukcióban készített filmalkotásokat a nemzetközi filmfesztiválokon az a fél mutatja be, ahol a többségi részvételű koprodukciós partner működik. Amennyiben egy filmalkotás az alkotók egyenlő pénzügyi részvételével készült, a filmet az a fél mutatja be, amelyik a rendezőt adja.

III. fejezet – Záró rendelkezések

16. cikk – Az Egyezmény hatásai

A cikk kimondja, hogy a 147. sz. egyezmény helyébe az Egyezmény lép. Az Egyezményben részes fél és 147. sz. egyezményben részes, azonban az Egyezményt nem ratifikált fél közötti kapcsolatok tekintetében viszont továbbra is a 147. sz. egyezmény az alkalmazandó. Kizárólag abban az esetben alkalmazandó tehát az Egyezmény, ha a koprodukció valamennyi résztvevője székhelye alapján az Egyezményt ratifikáló valamely részes államból származik.

17. cikk – Az Egyezmény, valamint az I. és II. függelék módosításának nyomon követése

A cikk az Egyezmény nyomon követésének felelősségével ruházza fel a kreatív filmművészeti és audiovizuális alkotások koprodukciós gyártását és forgalmazását támogató európai alap, az „Eurimages” igazgatóságát. E célból az „Eurimages” igazgatósága javaslatot tehet a felek közötti tapasztalatcsere és a legjobb gyakorlatok megosztásának elősegítésére. Az igazgatóság hangot adhat véleményének az Egyezmény alkalmazásával és végrehajtásával kapcsolatos kérdésekben is, és konkrét ajánlásokat fogalmazhat meg a felek felé. Amennyiben az Egyezményben részes felek valamelyik tagja nem „Eurimages”-tag, kijelölhet egy küldöttet, aki az Egyezmény nyomon követésével foglalkozó napirendi pontokon részt vesz az igazgatósági üléseken és szavazati joggal rendelkezik.

A cikk meghatározza a függelékek módosítására vonatkozó eljárást is, amelyre – figyelemmel a filmipar gyors technológiai és pénzügyi fejlődésére – egyszerűsített eljárás keretében, az

Egyezmény teljes szövegének felülvizsgálatától függetlenül is sor kerülhet. A cikk meghatározza a módosítások hatályba lépésének pontos feltételeit.

18. cikk – Aláírás, ratifikálás, elfogadás, jóváhagyás

Az Egyezményt az Európa Tanács tagállamai és az Európai kulturális egyezmény további részes felei írhatják alá.

19. cikk – Hatálybalépés

Az Egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely azon napot követő három hónapos időszak leteltét követi, amely alatt három állam, ideértve az Európa Tanács legalább két tagállamát, kötelezőnek ismeri el az Egyezményt a 18. cikk rendelkezéseinek megfelelően. Bármely olyan aláíró állam vonatkozásában, amely az Egyezmény kötelező hatályát ezt követően ismeri el, az Egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely azt a napot követő három hónapos időszak letelte után következik, amikor az aláírás vagy a ratifikációs, elfogadási vagy jóváhagyási okirat letétbe helyezése megtörtént.

20. cikk – Azoknak az államoknak a csatlakozása, amelyek nem tagjai az Európa Tanácsnak

Az Egyezményhez való csatlakozásra a 20. cikkben meghatározottak szerint lehetősége van a nem európai országoknak is.

21. cikk – Területi megszorítások

A ratifikációs, elfogadási, jóváhagyási vagy csatlakozási okmány aláírásakor vagy letétbe helyezésekor bármely állam meghatározhatja azt a területet vagy területeket, amelyekre az Egyezmény érvényes.

22. cikk – Fenntartások

Az Egyezmény keretében két kizárólagos fenntartás megengedett. Az első esetében a fenntartást tévő állam kétoldalú koprodukciós kapcsolatai tekintetében az Egyezmény 2. cikke (4) bekezdése alkalmazásától eltekinthet. A második esetében pedig az adott állam a tisztán pénzügyi kisebbségi részvétel maximális határértékét az Egyezményben előírányzottól eltérő szinten állapíthatja meg. Magyarország nem kíván az Egyezményhez fenntartást tenni.

23. cikk – Felmondás

A cikk arról rendelkezik, hogy bármely fél, bármikor felmondhatja az Egyezményt az Európa Tanács Főtitkárának címzett értesítéssel.

24. cikk – Értesítések

A cikk meghatározza azokat az eseményeket, amelyekről az Európa Tanács Főtitkára köteles az Európa Tanács tagállamait, valamint az Európai Uniót és az Egyezményhez csatlakozott vagy csatlakozásra meghívott valamennyi államot értesíteni.

I. függelék – Kérelmezési eljárás

Az I. függelék gondoskodik arról, hogy a koprodukciós minősítés nemzeti hatóságok általi odaítélésére irányuló eljárás összhangba kerüljön az illetékes hatóságok uralkodó gyakorlatával. A forgatást megelőzően a koprodukció kezdeti, előzetes elismerési szakaszát, az előzetes koprodukciós minősítést egy második szakasz követi, amely megfelel a film befejeztével a hivatalos koprodukciós minősítés végleges odaítélésének. Az egyes szakaszoknál megkövetelt dokumentumok lista formájában kerülnek felsorolásra, de a nemzeti hatóságok a nemzeti jogszabályokban előírtaknak megfelelően további dokumentumokat is bekérhetnek.

II. függelék – Koprodukciónak minősülő filmművészeti alkotás meghatározása

Tekintettel arra, hogy az Egyezmény célja az Egyezmény részes felei által koprodukcióban készített filmalkotások létrehozásának támogatása, e függelék azokat a feltételeket határozza meg, amelyek szerint az adott alkotás az Egyezmény értelmében hivatalos koprodukciónak minősülhet. Meghatározza az Egyezmény részes feleinek az alkotáshoz nyújtott általános hozzájárulásának mértékét (pontokban kifejezve), és egyedi pontskálán teszi lehetővé az egyes filmalkotások főbb típusainak – azaz játékfilm, animációs film és dokumentumfilm – az értékelését.

A játékfilmek pontskáláján elérhető összpontszám 21 pont, a hivatalos koprodukciós minősítéshez jelenleg összesen 16 pontot kell elérni.

Az animációs projektekre alkalmazandó skála esetében ahhoz, hogy a projekt megkapja a hivatalos koprodukciós minősítést, a 23-ból összesen 15 pontot el kell érnie.

Dokumentumfilm-projektek esetében nincs minden esetben szükség a pontskálán felsorolt teljes személyzetre illetve az ott szerepeltetett tevékenységek mindegyikére, így az adott projekt akkor is hivatalos koprodukciónak minősül, ha eléri a projektre érdemben vonatkozó pontok 50%-át.

Ez a hármas skála nagyobb rugalmasságot biztosít az illetékes hatóságoknak a hibrid, illetve vegyes alkotások értékelésében, mivel lehetővé teszi a számukra, hogy a projekt meghatározó jellege alapján kiválaszthassák az alkalmazandó skálát.

a 4. §-hoz

E § a törvény hatálybalépéséről rendelkezik. Az Egyezmény 19. cikke értelmében az Egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely azon napot követő három hónapos időszak leteltét követi, amikor három állam, ideértve az Európa Tanács legalább két tagállamát, kötelezőnek ismeri el az Egyezményt.

Az Egyezmény - a 19. cikk (1) bekezdésének megfelelően – az időrendi sorrendben harmadik ratifikációt (Szlovák Köztársaság – 2017. június 29.) követő harmadik hónap utáni hónap első napján lépett hatályba, 2017. október 1-jén.

Az Egyezmény 19. cikke (2) bekezdésének megfelelően bármely olyan aláíró állam vonatkozásában, amely az Egyezmény kötelező hatályát ezt követően ismeri el, az Egyezmény annak a hónapnak az első napján lép hatályba, amely azt a napot követő három hónapos időszak letelte után következik, amikor az aláírás vagy a ratifikációs, elfogadási vagy jóváhagyási okirat letétbe helyezése megtörtént.

Ennek pontos időpontját annak ismertté válását követően a külpolitikáért felelős miniszter a Magyar Közlönyben haladéktalanul közzétett közleményével állapítja meg.

az 5. §-hoz

Az e törvény végrehajtásához szükséges intézkedésekről a kultúráért felelős miniszter gondoskodik.